

普通高级中学语文课本

古代诗文助读



四川出版集团 四川民族出版社

普通高级中学语文课本

古代诗文助读

四川出版集团 四川民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

古代诗文助读/张道安著. —成都: 四川民族出版社,
2006.10

普通高级中学语文课本

ISBN 7-5409-3276-7

I.古... II.张... III.①古典诗歌—中国—高中—
—教学参考资料②文言文—高中—教学参考资料
IV.G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第124095号

**普通高级中学语文课本
古代诗文助读 (高中版)**

责任编辑	谢 焰
封面设计	邹小工
技术设计	杨 潮
出 版	四川出版集团 四川民族出版社
地 址	成都市三洞桥路12号
邮政编码	610031
联系电话	(028) 87734215 87734151
发 行	四川新华文轩连锁股份有限公司
照 排	四川华彩文化传播有限公司
印 刷	成都市书林印刷厂
成品尺寸	184mm × 260mm
印 张	17.75
字 数	400千
版 次	2006年10月第一版
印 次	2006年10月第1次印刷
书 号	ISBN 7-5409-3276-7/G · 1729
定 价	19.00元

版权所有 · 侵权必究

本书若出现印装质量问题,请与本社联系,免费调换。



编写说明

古代诗文助读（高中版）

《古代诗文助读》（高中版）是以《全日制普通高级中学语文教学大纲》为指导，以《全日制普通高级中学教科书·语文》所选古代诗文为内容，以培养高中学生阅读、理解、鉴赏古代诗文的能力为目标而编写的。

本书与每册教材中文言文课文顺序相一致。每课设置了六项内容：

一、题解。包括诗文出处、作者及其主要作品、写作背景或写作意图、该诗文的主要特色、可供借鉴之处等。

二、翻译。采用与原文对译的形式，以直译为主，辅以必要的意译；诗歌虽未作翻译，但编有较多的名句赏析。

三、补充注释。包括：

1. 应注而课文未注的字词；
2. 对课文虽有注解但失之笼统的词句加以补充；
3. 对一些词句的理解或指明出处或提供参考资料；
4. 诗歌中的重难点句子作了翻译性的注释；
5. 课文所涉及的重要文化常识。

四、古汉语知识。

1. 文言实词：以通假字、古今异义词、一词多义、词类活用现象为主，兼及其他。
2. 文言虚词：以“之、其、以、于、而、为、则、何、乎、乃、且、所、焉、因、与、者、然、也”为主，兼及其他。
3. 与现代汉语不同的句式和用法：以判断句、被动句、成分省略句（省略句）、宾语前置句、介词结构后置句（状语后置句）、词类活用句为主，兼及其他。

五、疑难解析。包括：

1. 难句的理解分析；
2. 独特的写作手法；
3. 人物个性特征；
4. 课文中有不同理解的问题。

六、名句（段）赏析。有文学作品的意象、意境的鉴赏，有对名句（段）思想内容和作者观点态度的评析，有对名句（段）表现手法的赏析，有对名句（段）语言艺术特色的鉴赏。

本书还编写了三套“文言文阅读检测”，分别安排在双册之后。这些“检测”题，重点突出，难易适度，设计合理，（课）内外结合；知识和能力考查兼顾，更重视运用所学知识解决实际问题的能力；切合学生实际，针对性和实用性强。通过检测能引导学生明得失，析原因，得方法，增强学好古代诗文的兴趣和信心。



《古代诗文助读》(高中版)由几所名校的名优教师编写,由对古代汉语、古典文学颇有研究的老师修改、审定。本书总结了编写者丰富的实践经验,引进了近年文言文教学改革成果,体现了近年高考对文言文的要求,融知识性、规律性、科学性、实用性于一炉;不但能为高中学生学习文言文铺设轨道,而且能为教师教学提供方便,不仅适合高中三个年级学生平时学习文言文使用,更可供高三学生总复习使用。

由于主客观条件的限制,书中疏漏之处在所难免,恳请广大读者提出宝贵意见,以便再版时改正。

编 者



目 录

古代诗文助读 (高中版)

第一册	(1)
烛之武退秦师	《左传》(1)
勾践灭吴(节选)	《国语》(7)
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》(12)
触龙说赵太后	《战国策》(17)
子路、曾皙、冉有、公西华侍坐	《论语》(22)
寡人之于国也	《孟子》(26)
劝 学	《荀子》(30)
秋 水	《庄子》(34)
第二册	(37)
过秦论	贾 谊 (37)
鸿门宴	司马迁 (44)
兰亭集序	王羲之 (55)
归去来兮辞	陶渊明 (58)
师 说	韩 愈 (63)
阿房宫赋	杜 牧 (67)
谏太宗十思疏	魏 征 (71)
种树郭橐驼传	柳宗元 (76)
文言文阅读检测一	(81)
第三册	(90)
《诗经》三首	(90)
离骚(节选)	屈 原 (93)
孔雀东南飞(并序)	(97)
汉魏晋诗三首	(104)
梦游天姥吟留别	李 白 (108)
琵琶行(并序)	白居易 (109)
近体诗六首	(111)
词七首	(115)
六国论	苏 洵 (121)
游褒禅山记	王安石 (125)



伶官传序	欧阳修 (130)
石钟山记	苏轼 (135)
项脊轩志	归有光 (139)
五人墓碑记	张溥 (145)
登泰山记	姚鼐 (149)
病梅馆记	龚自珍 (154)
第四册	(158)
陈情表	李密 (158)
祭十二郎文	韩愈 (162)
愚溪诗序	柳宗元 (168)
赤壁赋	苏轼 (172)
逍遥游(节选)	《庄子》(176)
滕王阁序	王勃 (180)
柳毅传	李朝威 (184)
促织	蒲松龄 (190)
文言文阅读检测二	(197)
第五册	(206)
蜀道难	李白 (206)
将进酒	李白 (208)
兵车行	杜甫 (210)
李杜诗五首	(213)
齐桓晋文之事	《孟子》(215)
庄暴见孟子	《孟子》(222)
孟子见梁襄王	《孟子》(225)
短文两篇	《孟子》(227)
第六册	(231)
报任安书(节选)	司马迁 (231)
廉颇蔺相如列传(节选)	司马迁 (237)
屈原列传(节选)	司马迁 (245)
信陵君窃符救赵(节选)	司马迁 (252)
文言文阅读检测三	(260)
参考答案	(268)



第一册

（人民教育出版社）

【烛之武退秦师】

《左传》

题解

《左传》是我国第一部叙事详细的编年体历史著作，又称《左氏春秋》、《春秋左氏传》。相传作者是鲁国的史官左丘明。《春秋》是东周各国史书的通名。流传到现在的只有鲁国的《春秋》。相传是孔子依据鲁国史官所编《春秋》加以整理修订而成的。

《左传》以时间先后为序，详细地记述了春秋时期各国的政治、经济、军事和文化等方面的史实，广泛地记叙了各诸侯国之间和各诸侯国内部的斗争，真实地反映了当时的社会面貌和政治状况。《左传》文章结构谨严，叙事简练，善于刻画人物，善于描写战争，这些对后世散文产生了巨大的影响。

公元前630年（鲁僖公三十年），秦晋联军包围了郑国。在郑国面临危亡威胁的紧急时刻，烛之武不计个人恩怨，以国家利益为重，夜缒出城，据理说服秦穆公。他援引史实说明晋的背信弃义，贪得无厌，不可与之共事；并透彻地分析了秦晋之间的矛盾，指出灭郑对秦的危害，舍郑对秦的益处，有理有据，终于说服了秦穆公。随着秦的撤兵，联军的瓦解，郑国转危为安。

译文

晋侯、秦伯围郑，以其无礼于晋^①，且贰于楚也^②。〔晋文公、秦穆公联合围攻郑国，因为郑国曾经对晋文公无礼，并且在从属于晋国的同时亲近楚国。〕晋军函陵^③，秦军汜南^④。〔晋国的军队驻扎在函陵，秦国的军队驻扎在汜南。〕

佚之狐言于郑伯曰^⑤：“国危矣！若使烛之武见秦君，师必退。”〔佚之狐对郑伯说：“国家很危险了！如果派烛之武去见秦国国君，敌军一定会撤回去。”〕公从之。〔郑伯听从了他（的意见）。〕辞曰：“臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已^⑥。”〔（烛之武）推辞说：“我年轻时，尚且不如别人；现在老了，不能做什么了。”〕公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。〔郑文公说：“我没能及早任用您，现在（国家）危急才来求您，这是我的过错。〕然郑亡，子亦有不利益焉。”〔可是，郑国灭亡了，对您也有不利啊！〕〕许之。〔（烛之武）答应了郑文公。〕



夜缒而出^⑦，见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑既知亡矣。〔夜晚用绳子将烛之武从城上放下去，见到秦伯，（烛之武）说：“秦、晋（两国）围攻郑国，郑国已经知道要灭亡了。〕若亡郑而有益于君，敢以烦执事。〔如果灭掉郑国对您有好处，就冒昧地拿这件事麻烦您。〕越国以鄙远^⑧，君知其难也。〔越过一个国家，把远方作为（自己的）边邑，您知道它的难处。〕焉用亡郑以陪邻？〔哪里用得着灭亡郑国来增加邻国的土地呢？〕邻之厚，君之薄也。〔邻国实力的增强就是您（实力）的削弱。〕若舍郑以为东道主^⑨，行李^⑩之往来，共其乏困^⑪，君亦无所害。〔如果舍弃灭郑，把郑国作为东方道路上的主人，（秦国）使者的往来，（郑国）可以供给他们馆舍和资粮的不足，对您也没有损害。〕且君尝为晋君赐矣^⑫，许君焦、瑕^⑬，朝济而夕设版焉^⑭，君之所知也。〔况且您曾经给予晋惠公恩惠，（晋君曾）答应给您焦、瑕二邑，（可是他）早上渡过黄河（归国），晚上就在那里筑墙防御，这是您知道的。〕夫晋，何厌之有？〔晋国有什么满足？〕既东封郑^⑮，又欲肆其西封^⑯，〔已经在东面把郑国作为疆界，又想扩展它西面的疆界。〕若不阙秦，将焉取之^⑰？〔如果不使秦国亏损，（晋国）将从哪里取得土地呢？〕阙秦以利晋，唯君图之。”〔使秦国亏损而使晋国得利，希望您考虑这件事！〕秦伯说，与郑人盟。〔秦穆公高兴了，同郑国结盟。〕使杞子、逢孙、扬孙戍之^⑱，乃还。〔（秦穆公）派杞子、逢孙和扬孙率部戍守郑国，就回国了。〕

子犯请击之。〔子犯请求攻打秦军。〕公曰：“不可。微夫人之力不及此^⑲。〔晋文公说：“不可以！如果没有那个人的力量，我不会到今天这个地步。〕因人之力而敝之^⑳，不仁；失其所与，不知^㉑；以乱易整^㉒，不武。〔依靠人家的力量却损害人家，不合乎仁义；失去自己的同盟者，不明智；用混乱改变完整，不威武。〕吾其还也。”〔我们还是回去吧！〕亦去之。〔（晋军）也撤离了郑国。〕

三、补充注释

①以：连词，连接因果复句中表示原因的分句，因为。其：指郑国。无礼于晋：指晋文公（当年的晋公子重耳）流亡经过郑国时，郑文公没有以礼相待。②贰：两属，同时亲附对立的双方，这里指不实心实意亲附晋国，还心向楚国。③军：名词用作动词，驻扎。④汜：水名，今已干涸，故道在今河南中牟南。⑤郑伯：指郑文公。⑥也已：语气助词连用，语气重点在后；已，通“矣”，表示“已然”的陈述语气。⑦缒（zhuì）：这里指用绳子缚住烛之武从城墙上送下去。出：出（郑国都城）。⑧以：连词，连接目的（“越国”的目的是“鄙远”）。鄙：边邑。这里名词用作动词，“鄙远”即以远为鄙。把远方（郑国）作为自己的边邑。远：远方，指郑国。秦在西，郑在东，晋在两国之间，所以说秦是越过一个国家把远方的郑国作为边邑。⑨以为东道主：“以之为东道主”的省略，即介词“以”的宾语“之”省略。东道主，东方道路上的主人。即郑将以主人的身份接待秦使。⑩行李：外交使节。⑪共其乏困：共，“供”的古字，供给。乏困：这里指使者往来时馆舍资粮的短缺。⑫尝为晋君赐：尝，时间副词，曾经。为，动词，施与。⑬焦、瑕：晋国邑名，在今河南陕县一带。⑭济：渡河。版：筑土墙用的夹板。设版：指建筑防御工事。⑮封：名词用作动词，作为疆界。⑯肆：放肆。这里是极力扩张的意思。封：名词，疆界。⑰焉：哪里，疑问代词，指处所。⑱杞（qǐ）子、逢（páng）孙、扬孙：三人都是秦国大夫。戍：驻守。⑲微：发语词，如果没有。夫人：那个人，指秦穆公。⑳因：依靠。敝：伤害。㉑所与：指友好国家，盟国。知，“智”的古字。㉒乱：混乱。易：代替。整：完整，这里指团结一致。

四、古汉语知识

1. 文言实词

(1) 通假字

古代汉语中用音同或音近的字代替本字的用字现象叫汉字通假，通假字就是与本字音同或音近的替代字。如本文：

行李之往来，共其乏困。 共，通“供”，供给。

秦伯说。 说，通“悦”，高兴。

失其所与，不知。 知，通“智”，聪明。

(2) 古今义异词

语言同其他事物一样，是不断发展变化的。就汉语而言，它既有历史的继承性，又有时代的差别性，前者使古今汉语一脉相承，后者使古今汉语产生差异，而差异正是发展的结果。

汉语在发展过程中，词汇的变化最显著，尤其是词义，几乎处在经常的变动之中。生产的发展、科技的进步、文化的繁荣、习俗的改变、社会制度的更迭以及人们对客观事物认识的不断深化，在词汇方面的反映最敏锐。于是新词、新义不断产生，旧词、旧义不断消亡。汉语词汇的这种新陈代谢，使古今词汇和古今词义逐渐产生了差异。这种差异反映在词的存废上有“古用今废词”（即在新陈代谢中被淘汰了的词）和“古今通用词”（以基本词汇为基干，几千年来变化不大，在汉语史上生命力很强的词，至今仍活跃在口语或书面语里，是连接古今汉语的纽带）。“古今通用词”从词义方面考察，又可以分为“古今义同词”和“古今义异词”。其中，古今义同词由于古今词义基本相同，一般不会构成阅读古文的障碍，而古今义异词由于书写形式相同，表面相貌一致，容易使人以“貌”取义，造成以今释古的错误。这类词数量大，使用频率高，最容易造成混淆和误解，因此，古今义异词是古文学习的重点。

古今义异词一般属于多义词。其古今义之间既有联系，又有发展；既有某种相同点，又有程度不同的差异。如果忽略这些差异，就容易在阅读古书时误读误解。如“去”，现代义是到某地去，而古代义恰好相反，指离开某地。《孟子·公孙丑下》：“孟子去齐。”不是孟子到齐国去，而是孟子离开齐国。这种意义还保留在成语中，如“扬长而去”、“拂袖而去”等。又如“坟”，现代义指坟墓，而古代义指大土堆、大堤。《楚辞·九章·哀郢》：“登大坟以远望兮”，大坟指大而高的土堆。《诗经·周南·汝坟》：“遵彼汝坟”，“汝坟”指汝水的大堤。古者墓而不坟，指古代埋葬死人于地下，在地面上并不形成大土堆，即不坟（不堆成土堆）。

古今义异词的差异主要表现在词义程度的差异（包括变化显著的和变化细微的）、词义范围的差异（包括词义扩大、缩小、转移）和词义感情色彩的差异（包括词义褒贬的差异和词义轻重的差异）。本文中古今义异词典型的有：

①夫人：意为那个人，两个词。夫，指示代词，表示远指，那。如“微夫人之力不及此”；今义：对男性配偶的正式称谓。

②去：离^开，如“亦去之”；今义：到……去。

③行李 外交使节，如“行李之往来，共其乏困”；今义：外出时携带物品的总称。



(3) 一词多义

封

既东封郑。

做疆界，名词用作动词。

肆其西封。

疆界，名词。

说

秦伯说，与郑人盟。

喜欢、高兴，形容词。

故为之说，以俟夫观人风者得焉。

杂说，一种文体。

及郡下，诣太守，说如此。

陈述，动词。

辞

辞曰：臣之壮也，犹不如人。

推辞，动词。

停数日，辞去。

告别，动词。

不辞劳苦。

躲避；推托，动词。

鄙

越国以鄙远，君知其难也。

作为边邑，名词用作动词。

顾不如蜀鄙之僧哉？

边远的地方，名词。

肉食者鄙，未能远谋。

(见识) 浅陋，形容词。

微

微夫人之力不及此。

假如没有，连词。

微闻鼠有作作索索。

暗暗地，副词。

见其发矢十中八九，但微颌之。

稍微，略微，副词。

则名微而众寡。

细小、轻微，形容词。

2. 词类活用

在古代汉语中，某些词在特定的语言环境中临时改变它的基本功能，在句中充当其他类词，词的这种临时的灵活运用，就是词类活用。词类活用一般包括：(1) 名词、形容词等用作动词；(2) 动词、名词、形容词的使动用法；(3) 名词、形容词的意动用法。

(1) 名词、形容词、数词用作动词及其他

且贰于楚也。

贰：数词用作动词，从属二主。

晋军函陵，秦军汜南。

军：名词用作动词，驻扎。

越国以鄙远……。

鄙：名词用作动词，作为边邑。

邻之厚，君之薄也。

厚：形容词用作动词，力量增强；薄，形容词用作动词，力量削弱。

因人之力而敝之。

敝：形容词用作动词，损害。

且君尝为晋君赐矣。

赐：动词用作名词，恩惠。

(2) 使动用法

使动用法是古代汉语的一种特殊的动宾关系，需要用“使宾语怎么样”的语言形式去理解或翻译。使动用法中的谓语，有的本来就是动词，有的是形容词、名词活用为动词。

动词的使动用法指主语所代表的人或事物不施行谓语动词所表示的动作行为，而是主语使宾语施行这个动作行为。如：

烛之武退秦师。

退，动词的使动用法，使……退。



若不阙秦……。

阙，动词的使动用法，使……削减。

(3) 名词作状语

汉语中的副词、形容词、动词都可以作状语。现代汉语中名词作状语的多为时间词，普通名词作状语的多是成语，如“龙飞凤舞”、“龙腾虎跃”等。其中龙、凤、虎都不是主语而是状语，分别表示“像龙一样飞”、“像凤一样舞”、“像虎一样跃”。在古代汉语中，名词作状语（即用名词修饰动词谓语）的现象非常普遍（包括普通名词、方位名词、时间名词作状语）。如：

既东封郑。

东，方位名词作状语，向东面。

夜缒而出。

夜，时间名词作状语，在晚上。

3. 文言虚词

文言虚词与现代汉语虚词的分类大致相同，但每类词所用的汉字却不同，而且兼类现象更为普遍。在不同的句子中它的词性、语法功能都可能不同，在阅读时要注意比较鉴别。

之：

本文中“之”出现16次，其词性和用法如下：

(1) 结构助词，用在主谓之间取消句子的独立性，使其只能作句子的一个成分或复句的分句。如：

臣之壮也，犹不如人；（臣之壮，作状语）

行李之往来，共其乏困。（行李之往来，作主语）

邻之厚，君之薄也。（邻之厚、君之薄，分别作主语、谓语）

君之所知也。（君之所知，作分句）

(2) 结构助词，用在定语和中心语之间，表示修饰限制关系，相当于“的”。如：

是寡人之过也。

微夫人之力不及此。

因人之力而敝之，不仁。（之1：结构助词；之2：指示代词。）

(3) 指示代词，指代人或事物，作句子的宾语或作宾语前置的标志。如：

公从之。（作宾语）

许之。（作宾语）

夫晋，何厌之有？（宾语前置的标志）

若不阙秦，将焉取之？（作宾语）

阙秦以利晋，唯君图之。（作宾语）

使杞子、逢孙、扬孙戍之。（作宾语）

子犯请击之。（作宾语）

因人之力而敝之，不仁。（之2：作宾语）

亦去之。（作宾语）

另外，“之”还可以作动词，表示往、到，作句子的谓语。如“辍耕之垄上。”

其：

本文中“其”出现6次，词性和用法如下：

(1) 指示代词

以其无礼于晋，且贰于楚也。（指代郑国）



君知其难也。

(指代“越国以鄙远”这件事)

共其乏困。

(指代人——“行李”)

既东封郑，又欲肆其西封。

(指代郑国)

失其所与，不知。

(指代晋文公自己)

(2) 语气助词，表示委婉推测的语气，可译为“恐怕”、“还是”、“大概”。

吾其还也。

注意：语气助词“其”在具体的上下文里没有实在的意义，只表示一种委婉推测的语气，在翻译时，要依据上下文，从现代汉语的表达规范出发添加适当的词语，这些添加的词语并不是语气助词“其”本身具有的意义。

以

敢以烦执事。

介词，拿、用，其宾语“之”省略。

以乱易整。

介词，用。

以其无礼于晋。

连词，连接因果复句的表示原因的分句，因为。

若

若舍郑以为东道主。

假如。

山有小口，仿佛若有光。

似乎，好像。

余悲之，且曰：若毒之乎。

你，第二人称代词单数。

尝

且君尝为晋君赐矣。

曾经，时间副词，表示过去时。

4. 文言句式

(1) 宾语前置

夫晋，何厌之有？——宾语“厌”因其定语是疑问代词“何”而一并前置，“之”是宾语前置的标志。

(2) 判断句

是寡人之过也。(这是我的过错。)——“主语谓语+也”。

(3) 双宾语句

且君尝为晋君赐矣 直接宾语：“赐”；间接宾语：“晋君”。



五、疑难解析

1. 跌宕起伏的情节和烛之武高超的语言艺术

本文言辞简短，但内容曲折有致。秦晋两大强国大兵压境，佚之狐推荐烛之武出马，使郑国出现一丝生机；烛之武抱怨“臣之壮也，犹不如人”，暗示他在年轻时没有得到重用；“今老矣，无能为也已”，流露出满腹委屈和牢骚，使危在旦夕的郑国的一线希望又趋渺茫。国难当头，郑伯用诚恳的自责化解了烛之武的不满，烛之武深明大义，临危受命，以为国家的高度使命感只身赴敌营，不卑不亢，利用矛盾，分化瓦解，以机智善辩的外交才能说服了秦君，消除了郑国的危机。文章有张有弛，委婉曲折，步步深入，具有较强的感染力。

在烛之武说退秦师部分，说理透辟，辞令引人入胜。他首先承认现实：“秦、晋围郑，郑既知亡矣”，让秦伯能听他把话说下去。接着站在秦国立场一方面说明秦国灭郑无



益而有害，反之则有益而无害；另一方面举例说明晋国不可信赖，秦国不应与晋国共事。并展示郑亡的结果必然导致晋国进而图谋损害秦国。烛之武利用秦、晋两国在利益上的矛盾，根据事实，把秦参与灭郑和秦与晋共事的弊端分析得十分透彻，最终说服了秦穆公不仅撤兵回国，而且留下人马助郑御晋。

2. 从写作上的特点看《左传》的文学价值

本文突出的写作特点有二。其一，波澜起伏跌宕有序的叙事；其二，说理透辟、善于辞令的语言。烛之武奉命说秦，完全是为了郑国的利益，但在说辞中表现的却是站在秦国的立场，处处为秦国着想，使秦君易于接受。烛之武的话虽为外交辞令，但说得在理、透彻、得体，且层层深入，并非危言耸听，令人信服。一个面临亡国之危的小国使臣，面对强大国家的君主，不卑不亢，从容辞令，语言的分寸掌握得恰到好处，可见语言艺术的高水平。《左传》描写战争，有的放在大国争霸的背景下来展开，描写的重点在战争的性质和起因、战前的策划和战后的影响等，对战场的正面交锋则采用略写甚至不写。这样有侧重的叙事既反映了某种历史的必然，也有利于人物的刻画。

《左传》作为历史散文的巨著，善于刻画人物是其突出的特点。《左传》往往通过人物的语言和行动表现人物鲜明的个性，使人物形象生动，性格鲜明，跃然纸上。善良正直或险恶邪僻，无不惟妙惟肖，宛如明镜照物，妍媸毕露。语言生动活泼，简洁精妙，达到着墨简而寓意繁的效果。《左传》既反映当时各国之间的交兵，也反映各国之间的外交来往。处于外事交往中的人物都极擅外交辞令。《左传》叙事简练、生动，语言简洁又富于变化。在史学上，司马迁继承并发展了《左传》的优良传统，成就了文史兼优的《史记》；司马光沿用《左传》编年史的体例，编出了著名的编年体通史《资治通鉴》等。在文学上，很多散文家都把《左传》视为文章的楷模。尤其是唐宋以后，古文家取法先秦，多摹《左传》。小说家、戏剧家都从《左传》吸收营养，吸取创作素材。因此无论对后代的史学还是文学，《左传》都产生了极大的影响。

【勾践灭吴(节选)】

《国语》

一、题解

《国语》是我国最早的国别史，是春秋时期各国史官所记史料的汇集整理，主要是“记言”，它大都通过人物的言论、对话或相互驳难来叙述历史，故名《国语》。全书共二十一卷，按国别编排，分《周语》、《鲁语》、《齐语》、《晋语》、《郑语》、《楚语》、《吴语》、《越语》八部分，所记史实上起周穆王征犬戎，下至三晋灭智伯，历时五百余年（约前990～前453），相传为左丘明所作，似不可信。

《国语》长于记言，文字质朴简练，因在内容上与《左传》可以相互参证，所以有《春秋外传》之称。

《勾践灭吴》选自《国语·越语上》。春秋时的吴、越虽国土相接，但却一直是“仇雠敌战之国”。在连年的互相征伐与厮杀中，双方互有胜负。公元前496年，吴王阖闾攻打越国，战败，伤重而亡。死前叮嘱儿子夫差一定要报仇。夫差练兵三年，于公元前494



年大败越国，此时的勾践率残部 5000 余人退守会稽。在向吴国请和后，用“十年生聚、十年教训”的政策，富国强兵，最终灭吴。

二、译文

越王勾践栖于会稽之上，乃号令于三军曰：“凡我父兄昆弟及国子姓，有能助寡人谋^①而退^②吴者，吾与之共知越国之政。”[越王勾践退守在会稽山上，就向全军发布号令说：“凡是我父辈兄弟和同姓弟兄，能够协助我策划并击退吴国的，我就同他共同管理越国的政事。”]大夫种进对曰：“臣闻之，贾人夏则资皮，冬则资絺。[大夫文种进谏说：“我听说，商人在夏天储备皮货，在冬天储备细葛布。]旱则资舟，水则资车，以^③待乏也。[天旱时储备船，水灾时储备车辆，待缺少这些东西时使用。]夫虽无四方之忧，然谋臣与爪牙之士^④，不可不养而择也。[(国家)即使没有外患，但有谋略的大臣及勇敢的将士却不能不事先培养和选拔。]譬如蓂莢，时雨既至，必求之。[譬如蓂衣斗笠，下雨时一定会寻求它。]今君王既栖于会稽之上，然后乃求谋臣，无乃后乎^⑤？”[现在大王已经退守到会稽山上，然后才寻求有谋略的大臣，恐怕太晚了吧？]勾践曰：“苟得闻子大夫之言，何后之有？”[勾践回答说：“能听到大夫您的话，有什么晚的呢？”]执其手而与之谋。[握着文种的手同他一起商量灭吴之事。]遂使之行成于吴。[就派文种到吴国去达成求和的协议。]

勾践说于国人曰：“寡人不知其^⑥力之不足也，而又与大国执仇，以暴露^⑦百姓之骨于中原，此则寡人之罪也^⑧。寡人请更。”[越王勾践对百姓说：“我不知道自己力量的不足，却又同强大的吴国结仇，使我百姓横尸原野，这是我的罪过。请允许我改正。”]于是葬死者，问伤者，养生者；[于是安葬死去的人，慰问受伤的人，供养活着的人；]吊有忧，贺有喜；[慰问有忧愁的人，祝贺有喜事的人；]送往者，迎来者；[送别外出的人，迎接回家的人；]去民之所恶，补民之不足。[清除百姓憎恶的，补做百姓认为没做到的。]然后卑事夫差，宦士三百人于吴，其身亲为夫差前马。[然后谦卑地侍奉夫差，(并)派三百名士到吴国去做臣仆，还亲自充当吴王夫差的马前卒。]

勾践之地，南至于句无，北至于御儿，东至于鄞，西至于姑蔑，广运百里。[越王勾践的领地，南边到句无，北边到御儿，东边到鄞，西边到姑蔑，土地长宽都达到百里。]乃致其父昆弟而誓之，曰：“寡人闻，古之贤君，四方之民归之，若水之归下也。[于是召集他的父辈兄弟发誓说：“我听说古代贤明的国君，四方的百姓都归附他，就像水往低处流一样。]今寡人不能，将帅^⑨二三子夫妇以蕃。”[现在我无能，将率领你们这些夫妇繁衍生息。”]令壮者无取^⑩老妇，令老者无取壮妻；女子十七不嫁，其父母有罪；丈夫^⑪二十不娶，其父母有罪。[下年轻力壮的男子不许娶年老的妇女，老年男子不能娶年轻的妻子；女子到了十七岁还不出嫁，她的父母就有罪；男子到了二十岁还不娶(妻子)，他的父母就有罪。]将免^⑫者以告，公令医守之。[快要分娩的人(将生产之事)报告官府，官府派医生守护她。]生丈夫，二壶酒，一犬；生女子，二壶酒，一豚；生三人，公与之母；生二人，公与之饩。[生男孩，赏两壶酒，一只狗；生女孩，赏两壶酒，一头猪；生三胞胎，由官府派给乳母；生双胞胎，官府供给口粮。]当室者^⑬死，三年释^⑭其政；支子死，三月释其政；必哭泣葬埋之如其子。[嫡子死了，免除三年的赋税徭役；庶子死了，免除三个月的赋税徭役；一定要哭泣着埋葬他，就像对亲儿子一样。]令孤



子、寡妇、疾疹、贫病者，纳宦其子。〔下令孤儿、寡妇、患病的人、贫苦和重病的人，由官府供养教育他们的子女。〕其达士，洁其居，美其服，饱其食^①，而摩厉之于义。〔对那些明智达理的人，官府则使他们的住处整洁，使他们的衣服漂亮，让他们吃饱饭，与他们切磋探讨义理。〕四方之士来者，必庙^②礼之。〔对到越国来的各方人士，一定在庙堂上以礼相待。〕勾践载稻与脂于舟以行。〔勾践用船载着粮食和肉到各地巡视。〕国之孺子之游者^③，无不铺^④也，无不歆^⑤也；必问其名。〔遇到越国出游的年轻人，没有不供给饮食和水的：还一定要询问他们的名字。〕非其身之所种则不食，非其夫人之所织则不衣^⑥。〔不是他亲自种出来的东西就不吃，不是他夫人织的布就不穿。〕十年不收于国，民俱有三年之食。〔十年不向国内的百姓征收赋税，百姓都有三年的口粮。〕

国之父兄请曰：“昔者夫差耻^⑦吾君于诸侯之国；今越国亦节矣，请报之^⑧。”〔越国的父老兄弟都请求说：“从前，吴王夫差让我们的国君在诸侯之中受辱，现在越国也已经克制够了，请允许我们报仇。”〕勾践辞曰：“昔者之战也，非二三子^⑨之罪也，寡人之罪也。〔勾践推辞说：“从前打败的那一仗，不是你们的过错，是我的过错。〕如寡人者，安与知^⑩耻？请姑无庸战。”〔像我这样的人，和谁辨别耻辱呢？请暂时不用打仗。〕父兄又请曰：“越四封^⑪之内，亲吾君也，犹父母也。〔父老兄弟又请求说：“越国境内的人，亲近我们的国君，就像亲近父母一样。”〕子而思报父母之仇，臣而思报君之仇，其^⑫有敢不尽力者乎？〔“儿子想为父母报仇，臣下想为君王报仇，难道有敢不竭尽全力的吗？”〕请复战！”〔“请求再打一仗！”〕勾践既许之，乃致其众而誓之，曰：“寡人闻古之贤君，不患其众之不足也，而患其志行之少耻也。〔越王勾践就答应了大家的请求，召集大家宣誓说：“我听说古代贤能的国君，不担心他军队人数不足，而担心他们的志向行为缺少羞耻心。〕今夫差衣^⑬水犀之甲者亿有三千，不患其志行之少耻也，而患其众之不足也。〔现在吴王夫差有穿着用水犀皮做成的铠甲的士兵十万三千人，（可是夫差）不担心他的士兵缺少羞耻心，却担心军队人数的不足。〕今寡人将助天灭之。〔现在我将协助上天灭掉他。〕吾不欲匹夫之勇也，欲其旅进旅退。〔我不赞同逞能的匹夫之勇，希望大家同进退。〕进则思赏，退则思刑；如此，则有常赏。〔前进就会得到赏赐，后退就要受到惩罚；像这样，就有合于国家规定的赏赐。〕进不用命，退则无耻；如此，则有常刑。”〔前进时不服从命令，后退也不感到羞耻；像这样，就会受到合于国家规定的刑罚。〕

果行，国人皆劝。〔到果决地实施灭吴行动时，全国百姓都互相勉励。〕父勉^⑭其子，兄勉其弟，妇勉其夫，曰：“孰^⑮是^⑯君也，而可无死^⑰乎？”〔父亲勉励他的儿子，兄长勉励他的弟弟，妻子勉励她的丈夫，说：“谁像这个国君啊，（我们）可以不为他而死吗？”〕是故^⑱败吴子圉，又败之子没，又郊^⑲败之。遂灭吴。〔所以在圉打败了吴国，又在没打败了吴国，又在吴国郊外打败它。最终灭掉了吴国。〕

三、补充注释

①谋：策划。 ②退：动词的使动用法，使……退。 ③以：“以之”的省略，即宾语“之”省略。以，介词，用。 ④爪牙：武士。古代指武将、猛士，是褒义词，这里“谋臣”与“爪牙之士”并举，一文一武，同是国君左右的得力臂膀。 ⑤无乃……乎：习惯句式，由副词性结构“无乃”与疑问语气助词“乎”相配合组成，表示揣度问句，可译为“恐怕……吧”或“不是……吗”。 ⑥其：指示代词，这里指代第一人称。 ⑦暴露：音 pùlù，日晒露露。 ⑧此则寡人之罪也：判断句。主语“此”，



谓语“寡人之罪”。“则”，连词，用于判断句，可以译为“是”，或“就是”，但不应理解为判断词。

⑨帅：通“率”，率领。 ⑩取：通“娶”。 ⑪丈夫：本义指成年男子，这里指男孩儿。 ⑫免：通“娩”。 ⑬当室者：嫡长子。 ⑭释：免除。 ⑮洁其居，美其服，饱其食：洁、美、饱均为形容词的使动用法，使……洁净、美、饱。 ⑯庙：名词作状语，表示处所，在庙堂上。 ⑰国之孺子之游者：越国年轻人中出游的那些人。“游者”与“国之孺子”构成部分复指关系，即前者是后者中的一部分。 ⑱哺：通“哺”，给人食物吃。 ⑲歃：通“啜”，给人水喝。 ⑳衣：音 yì，动词，穿。 ㉑耻：形容词的使动用法，使……蒙受耻辱。 ㉒请报之：请允许我们报仇。请，表敬副词，请求对方允许自己做某事。 ㉓二三子：对于对方的尊称（第二人称复数）的尊称，你们。 ㉔安与知：安与，介宾结构。询问人的疑问代词“安（同“谁”）”作介词“与”的宾语前置。知：动词，分别、辨别。 ㉕封：本义为培土植林，上古分封诸侯，在所封土地的边界植树做界标，引申为边境。 ㉖其：副词，表示反问，难道。 ㉗衣：音 yì，穿。 ㉘勉：劝勉。 ㉙孰：指人的疑问代词，谁。 ㉚是：指示代词，这，指代勾践。 ㉛死：动词的为动用法，为……而死。 ㉜是故：连词，连接表示结果的句子，这里位于表示结果的句首，相当于“所以”。 ㉝郊：名词作状语，在郊外。

四、古汉语知识

1. 文言实词

(1) 通假字

令壮者无取老妇。

取：通“娶”。

将免者以告。

免：通“娩”，（妇女）生产。

南至于句无。

句：通“勾”，勾无，古地名。

将帅二三子夫妇以蕃。

帅：通“率”，率领。

而摩厉之子义。

摩厉：通“磨砺”。

无不歃也。

歃：通“啜”，喝。

亿有三千。

有：通“又”。

(2) 古今义异词

①子：对对方的尊称，如“苟得闻子大夫之言”。

②暴露：日晒夜露；中原，文中指“原野”，如“以暴露百姓之骨于中原”。

③丈夫：成年男子，如“丈夫二十不取”。

④丈夫：男孩，如“生丈夫”。

⑤爪牙：武将，猛士，褒义，如“爪牙之士”。

(3) 一词多义

子

必哭泣葬埋之如其子。

子女。

苟得闻子大夫之言。

尊称。

请

请姑无庸战。

动词，请求。

寡人请更。

表敬副词，请求对方允许自己做某事。

知

吾与之共知越国之政。

管理，主持。

海内存知己。

交好，相亲。